

TRANSLATION.

No. 17, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a TAMATI PAORA me etahi atu.

E INOI ana nga kai-pitihana kia tukua kia rua nga mema Maori ki roto ki te whare runanga nui mo nga Maori o te Tai Rawhiti.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea kei te aroaro o te whare te korero mo te whakatu mema Maori, e kore e abei tenei Komiti ki te whai tino kupu mo runga i tenei tonu, engari era ano e whakamaharatia te Kawanatanga ki tenei pitihana ana ka tae ki te takiwa e whakaaroarohia ana e ratou taua korero.

11 Noema, 1879.

No. 97, 1878.—Petition of NAPIHANA TUIRI.

PETITIONER states that he has been oppressed in mind for years because of his land, Waitoha, having been taken by Moananui and sold to the Government without any money having been received by him (the petitioner). He prays that he may receive money or land by way of relief.

I am directed to report as follows:—

That this petition seems to have arisen from a dispute between two Natives as to their private rights, and should be settled in Court, or by mutual agreement.

11th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 97, 1878.—Pukapuka-inoi a NAPIHANA TUIRI.

E KI ana te kai-pitihana kua maha nga tau e mamae ana tona ngakau no te mea ko tona whenua ko Waitoha i riro ia Te Moananui i hokona atu ki te Kawanatanga kihai i puta mai ki a ia (ki te kai-pitihana) tetahi wahi o te moni.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

No te mea ko tenei pitihana i puta ake i runga i tetahi tautohe i waenganui i nga Maori e rua mo o raua take ake ano, heoi ma te Kooti ke e whakaoti ma raua tonu ano ranei.

11 Noema, 1879.

No. 200, Session II., 1879.—Petition of TIKINI PAHAU.

PETITIONER states that the Shag Point Railway runs through the burial-ground of his deceased friends, and that in making the excavations for the line of railway the remains of friends are exposed. The place where his dead are buried is called Whataparaerae. He prays for compensation for the desecration of his burial-ground for the railway.

I am directed to report as follows:—

That the Government be requested to inquire into the facts stated in the petition, and, if the remains in the graveyard be exposed, that steps should be taken immediately to have them decently interred in any neighbouring burial-ground satisfactory to the Natives interested; or, if the Maoris prefer that a new burial-ground should be set apart, that this should be done.

11th November, 1879.

TRANSLATION.

No. 200, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a TIKINI PAHAU.

E KI ana te kai-pitihana ko te raina o te Shag Point Rerewe e tapahi ana i te urupa o ona tupapaku, a i te keringa i taua raina rerewe rukerukea ana nga tupapaku i tanumia ra ki reira. Ko te wahi i takoto ai ona tupapaku ko Whataparaerae. E tonu ana ia kia utua ia mo te taka kinotanga a te rerewe i tona urupa.

Kua whakahaua ahau kia ki penei:—

Kia tonoa te Kawanatanga kia rapua nga take o roto i tenei pitihana, a ki te kitea kua rukerukea nga tupapaku o roto i taua urupa me anga tonu i naianei ki te tanu pai ano i aua tupapaku ki roto ki tetahi urupa tata e pai ana ki nga Maori o roto i tenei korero, a ki te hiahia ke nga Maori kia whakareitea ano tetahi atu urupa heoi me pera.

11 Noema, 1879.

No. 186, Session II., 1879.—Petition of ARIHI TE NAHU.

THE petitioner states that she is sad, sore, and depressed owing to the bad acts of her trustees, J. N. Wilson, Esq., solicitor, and Henry Russell, Esq., and prays that they may be overthrown, and that petitioner be allowed to look after her own interest, money, lands, and other things she may be seized of. She prays fervently and earnestly that they, the trustees, may be deposed.

I am directed to report as follows:—

That in the case of Arihi te Nahu no evidence whatever has been brought before the Committee to support the allegations of the petition; and further, that this case is before a Court of justice having competent jurisdiction; and therefore the Committee has no recommendation to make to the House.

13th November, 1879.

[TRANSLATION.]

No. 186, Session II., 1879.—Pukapuka-inoi a ARIHI TE NAHU.

E KI ana te kai-pitihana kanui tona mamae, me tona pouri i runga i nga mahi kino a ona kai-tiaki a J. N. Wirihana roia me Henare Rata a e inoi ana ia kia turakina raua. E mea ana te kai-pitihana mana tonu e tiaki ona take, moni, whenua me etahi mea e pa ana ki a ia, na e tino inoi ana ia kia tino whakakorea aua kai-tiaki.